

UNIVERSIDAD JAGUELÓNICA
FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA ROMÁNICA
FILOLOGÍA HISPÁNICA

MARTYNA NIEWĘGŁOWSKA
martyna.nieweglowska@gmail.com

Diversidad lingüística de la Federación de Rusia. Situación de las lenguas minoritarias y regionales.

Cracovia 2011

ÍNDICE

Introducción	3
1. Situación de Rusia en el mapa geopolítico del mundo	4
1.1 Geografía de Rusia	4
1.2 Relaciones con la Unión Europea y otros países.....	7
2. Situación lingüística en la Federación Rusa.....	8
2.1 Pueblos de la Federación Rusa.....	8
2.2 Lenguas habladas en Rusia.....	9
2.3 Situación de las lenguas regionales y minoritarias. Política lingüística del estado ruso.....	15
Conclusión final.....	18
Bibliografía.....	19

Introducción

Para hablar de cualquier fenómeno presente en un país tan grande y tan complejo, como lo es Rusia, se podría escribir cientos de páginas sin agotar el tema. Por esta razón, este trabajo es una prueba de esbozar, tan solo, la situación lingüística y étnica de este estado, dado que es imposible abarcar toda la información necesaria para explicar detalladamente estos problemas en un estudio tan corto.

La presentación empieza partiendo de la breve descripción de las condiciones geográficas, cuya importancia e influencia en los fenómenos que analizaremos es indiscutible; se describirán brevemente las relaciones mutuas entre la Federación Rusa y la Unión Europea, y, también otros países del mundo.

El segundo capítulo de esta monografía se dedicará a presentar los pueblos que viven en Rusia. Se describirán los idiomas hablados en Rusia y su situación. Asimismo se mostrarán factores que llevan a la extinción de una gran parte de los idiomas hablados en Rusia y la política lingüística de este estado.

1. Situación de Rusia en el mapa geopolítico del mundo

1.1 Geografía de Rusia

La Federación de Rusia es el país más grande del mundo, con una superficie de 17 075 400 kilómetros cuadrados, lo cual abarca un octavo de los terrenos habitados de la Tierra; el 25,3% de esta superficie se encuentra en Europa, el 74,7% en Asia. El país tiene 142 000 mil habitantes, y, según los datos del 2008, son 8 personas por cada kilómetro cuadrado, lo que convierte a Rusia en uno de los países con la menor densidad de población del mundo. La mayoría de los rusos (acerca del 70%) vive en ciudades en la parte europea del estado.¹

Rusia tiene frontera con catorce países: la frontera del oeste con Ucrania, Bielorrusia, Polonia y Lituania (ambos países por el exclave de Kaliningrado), Letonia, Estonia, Finlandia, Noruega; la frontera del sur con Georgia, Azerbaiyán, Kazajistán, China (2 tramos de frontera), Mongolia y Corea del Norte. Hemos incluido en la frontera con Georgia los estados de Abjasia y Osetia del Sur (que se autoproclamaron como independientes después de la disolución de la URSS y, por segunda vez, después de la guerra con Georgia en 2008), dado que apenas 4 países del mundo (Rusia, Venezuela, Nicaragua y Nauru) los reconocieron como estados independientes.² Sin embargo, Georgia, la Unión Europea y la OTAN los consideran como partes integrales de Georgia.

La división territorial de la Federación Rusa es muy compleja. Según la división geográfica, el país se forma por siete distritos federales (vea el mapa 1.2) Desde el punto de vista administrativo, Rusia se divide en 21 repúblicas autónomas, 9 territorios (krais), 46 regiones (óblasts), una región autónoma, 2 ciudades federales (Moscú y San Petersburgo) y 4 distritos autónomos (vea el mapa 1.1).

Rusia posee reservas de recursos y combustibles minerales más grandes del mundo, entre ellos se encuentran: la mitad de los recursos mundiales del carbón, petróleo, hierro, gas natural, manganeso, níquel, cobalto, cobre, aluminio, plomo, zinc, oro, plata, mercurio, potasio, magnesio, etc. No obstante, una gran parte de estos recursos se encuentra en los

¹ *Rocznik Statystyczny Rzeczypospolitej Polskiej na rok 2009*, trabajo colectivo, Varsovia, 2009, págs. 765-782.

² Central Intelligence Agency (CIA), *The World Factbook*: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/rs.html>, (consulta: febrero 2011)

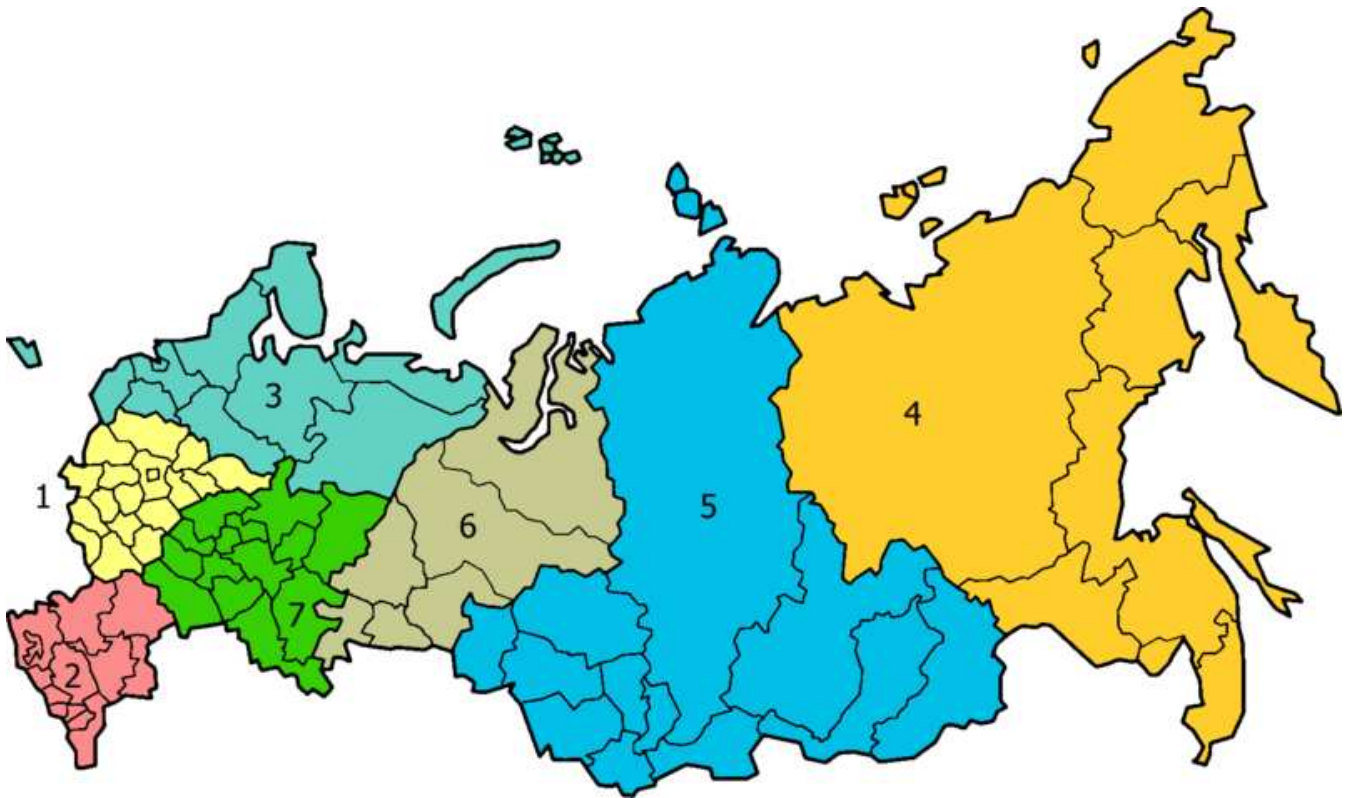
territorios con climas extremos, como la parte central y el este de Siberia, por lo que su explotación es muy difícil y costosa.³



1.1 División administrativa de Rusia⁴

³ Cámara, Manuel de la, *Las relaciones entre la Unión Europea y Rusia*, UNISCI Discussion Papers, nº 16, Madrid, 2008, págs. 85-91

⁴ <http://es.wikipedia.org/wiki/Rusia>



1.2 División geográfica de Rusia: 1. Distrito Federal Central; 2. Distrito Federal Sur; 3. Distrito Federal Noroeste; 4. Distrito Federal del Lejano Oriente; 5. Distrito Federal de Siberia; 6. Distrito Federal de los Urales; 7. Distrito Federal del Volga⁵

Uno de los recursos más importantes de los que dispone Rusia es el gas natural. Se calcula que sus yacimientos en este país suponen el 40% de las reservas mundiales, lo cual permite a Rusia llevar el control del suministro de gas natural sobre casi todos los países de la Europa central, oeste y sureste. A principios del año 2009 el país dio una muestra de este poder cortando el suministro a Ucrania, cuyos efectos los notaron varios países de la Europa Central.⁶ Las reservas rusas del gas natural se encuentran sobre todo en la costa ártica siberiana y el Cáucaso del Norte, que es la región más afectada por los conflictos independentistas entre las repúblicas autónomas de Cáucaso y el estado ruso.⁷

⁵ http://es.wikipedia.org/wiki/Distritos_federales_de_Rusia

⁶ <http://www.tvn24.pl/12691,1579621,0,1,rosja-zakrecila-kurek-ukrainie--donsppolski-gaz-plynie,wiadomosc.html> (consulta: febrero 2011)

⁷ *Geografía państw świata*, trabajo colectivo, Varsovia, 1995, págs. 362-368

1.2 Relaciones con la Unión Europea y otros países

Rusia, a parte de ser la tercera fuerza mundial en cuanto a las reservas monetarias del mundo, es el mayor y el más importante vecino de la UE. Es el primer suministrador energético de la Comunidad, y controla casi en total el transporte de petróleo y gas natural hacia una gran parte de Europa. Es un socio comercial importantísimo para la Unión, desde el punto de vista de importación, exportación, e inversión. Sin embargo, las relaciones entre Rusia y la UE no se pueden caracterizar como fáciles, por la causa de muchos “conflictos” entre este país y diferentes estados miembros. Entre ellos se encuentran tanto los antiguos países - satélites o antiguas repúblicas de la URSS, como por ejemplo:

- Polonia (conflictos basados en: el contrato entre Rusia y Alemania que supone la construcción del oleoducto del norte entre estos países vía el Mar Báltico, y no vía Polonia; las restricciones en la exportación de carne a Rusia en 2007; los proyectos de construcción de los elementos del escudo antimisiles norteamericano en Polonia),
- Estonia (discrepancias por el trazado de la frontera; el conflicto provocado por la decisión de las autoridades estonias de mover un monumento soviético desde el centro de Tallín a las afueras, seguida por manifestaciones de la minoría rusa, ataques cibernéticos a varias páginas web de instituciones públicas estonias y otras medidas de retorsión por parte de Rusia),
- Lituania (interrupción del suministro de petróleo a la refinería Mažeikiai, después de que el gobierno lituano la había vendido a una empresa polaca y no a la rusa),

como también países como:

- Finlandia (problemas con el tránsito en la frontera ruso-finesa y el incremento de las tasas de exportación de madera de Finlandia),
- el Reino Unido (el asesinato del antiguo agente del KGB, Alexandr Litvinenko en Londres; conflicto por el cierre del instituto British Council en Moscú y Ekaterinburgo por parte de Rusia).⁸

La Federación está en conflicto con muchos otros países, sobre todo vecinos suyos, como Letonia, Ucrania, Kazajistán, Azerbaiyán, en cuanto a la delimitación de las fronteras marítimas o territoriales. Por otra parte, Japón está reclamando la devolución de las cuatro

⁸ Cámara, Manuel de la, *Las relaciones entre la Unión Europea y Rusia, UNISCI Discussion Papers*, nº 16, Madrid, 2008, págs. 85-109

islas del archipiélago de las Islas Kuriles, que han estado anexionadas por la URSS después de la Segunda Guerra Mundial.⁹

2. Situación lingüística de la Federación Rusa

2.1 Pueblos de la Federación Rusa

Según el censo del año 1989 en la Federación Rusa habitaban 127 nacionalidades diferentes, casi todas con lenguas propias, que se describirán en el último capítulo de esta memoria.¹⁰ Dentro de estas nacionalidades existen 182 grupos étnicos. Los datos del censo del año 2002 muestran que siete de ellos cuentan con más de un millón de representantes (agrupados por el idioma):

Grupo étnico	
Rusos (79,83%)	115.889.107
Tártaros (3,83%)	5.554.601
Ucranianos (2,03%)	2.942.961
Bashkires (1,15%)	1.673.389
Chuvasios (1,13%)	1.637.094
Chechenos (1,07%)	1.360.253
Armenios (0,78%)	1.130.491

2.1 El número de representantes de los siete grupos étnicos de Rusia más numerosos¹¹

A estos siete grupos les siguen pueblos caucásicos (todos los demás pueblos sin chechenos: 2,23%), bielorrusos (0,56%), kazajos (0,45%), azerbaiyanos (0,43%), alemanes (0,41%), osetios (0,35%), rumanos (0,13%), moldavos (0,12%), coreanos (0,10%). Otros pueblos no llegan a alcanzar más de 0,1%. Dentro de las minorías mencionadas, aparecen apenas cinco grupos étnicos cuyas lenguas se hablan solamente en Rusia. En el mapa 2.2 se puede observar la distribución de la población étnicamente rusa: las regiones donde el porcentaje de rusos es

⁹ Central Intelligence Agency (CIA), The World Factbook: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/rs.html>, (consulta: febrero 2011)

¹⁰ Ruiz Vieytez, Eduardo J., *Las lenguas minoritarias de la Federación Rusa. Perspectivas para una ratificación de la Carta Europea de las Lenguas Regionales y Minoritarias*, Barcelona, 2002, págs. 89-90

¹¹ http://rusopedia.rt.com/datos_basicos/poblacion/issue_112.html

inferior, son las repúblicas de Tartaristán, Tuvá, Yakutia y casi todas de las repúblicas del Cáucaso.¹²

En Rusia hay cuatro religiones reconocidas oficialmente por la Duma: el Cristianismo, el Islam, el Buddismo y el Judaísmo. Los judíos y los cristianos, tanto ortodoxos, como los no ortodoxos están dispersados por todo el territorio del país, mientras que los budistas se aglutinan en la costa noroccidental del Mar Caspio, y los musulmanes en las regiones de Volga y del Cáucaso Norte.¹³



2.2 Porcentaje de la población étnicamente rusa¹⁴

2.2 Lenguas habladas en Rusia

Desde el punto de vista lingüístico, Rusia es uno de los países con el mayor número de lenguas regionales o minoritarias. En diferentes territorios rusos se hablan tradicionalmente

¹² Dupuy, Hector, *Rusia hoy: Pueblos, minorías étnicas y nacionalidades en las puertas del mundo posnacional*, XX Simposio Electrónico Internacional, 2009

¹³ *Rusia, 10 años después*, Revista Cidob d' Afers Internacionals, Barcelona, 2002, n° 59, págs. 141-142

¹⁴ http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ethnic_Russians_by_Region.png

104 lenguas, pertenecientes a cinco diferentes grupos lingüísticos. Este número no incluye los diferentes dialectos de estos idiomas.¹⁵

Alrededor de 90% de de los habitantes de Rusia son hablantes nativos de idiomas de la **familia indoeuropea**, dentro de la cual se pueden distinguir:

- el grupo eslavo (ruso, ucraniano, bielorruso)
- el grupo germánico (alemán, yiddish, noruego)
- el grupo románico (rumano, moldavo)
- el grupo iranio (tat, oseto)
- lenguas armenia, griega



2.3 Familia indoeuropea¹⁶

La parte europea de Rusia es el ámbito principal de las lenguas de esta familia, aunque el ruso, la lengua predominante en el vasto territorio del país, con casi 141 millones de hablantes (98% de la población), se extendió al este, llegando hasta el Océano Pacífico. Otros idiomas indoeuropeos presentes en el este del país son el ucraniano y, aisladamente, los idiomas

¹⁵ Ruiz Vieyetz, Eduardo J., *Las lenguas minoritarias de la Federación Rusa. Perspectivas para una ratificación de la Carta Europea de las Lenguas Regionales y Minoritarias*, Barcelona, 2002, págs. 88-89

¹⁶ http://www.kalipedia.com/lengua-castellana/tema/lenguas-europa-asia.html?x=20070417klpilyllec_54.Kes&ap=3

germánicos, cuya presencia en aquel territorio es mínima. La minoría alemana, que ha habitado Rusia desde que la zarina Catalina II había creado colonias agrícolas alemanas en el territorio de Volga en 1762, como efecto de las deportaciones a Siberia y Kazajistán en los años treinta y cuarenta del siglo pasado, se asimiló a la población autóctona o emigró a Alemania. Los judíos, hablantes de yiddish, que antes de la guerra disfrutaban de su propia región autonómica, casi en total emigraron a Israel o Estados Unidos, o dejaron de utilizar el yiddish a favor del ruso.¹⁷



2.4 Familia altaica¹⁸

Los idiomas pertenecientes a la **familia altaica** son hablados por 10 millones de los ciudadanos rusos y se dividen en tres grandes grupos:

- el grupo turco, con más de 9 millones de hablantes (jakasio, tuviniano, altaico, yakuto, dolgan, chulim, shor, tofalar, tártaro, baskir, kumico, karachai, balkaro, chuvasí, turcomano, azerí, nogai, kazaco)
- el grupo mongol, con medio millón de hablantes (calmuco, mongol, buriato)
- el grupo tungús, el más débil de los tres, con tan solo 20 mil de hablantes (evenko, even, negidal, nanai, orok, oroichi, udeguei, ulch)

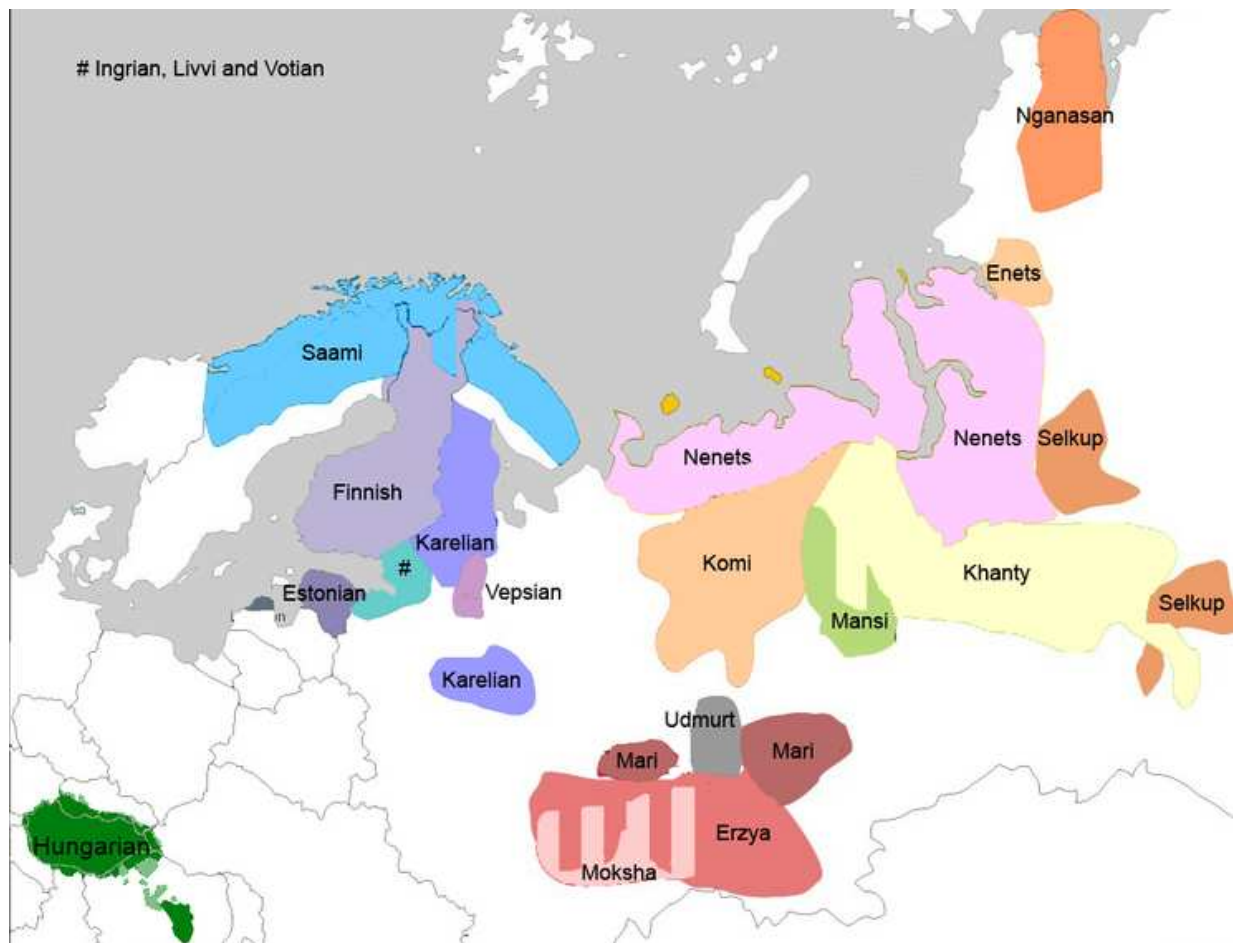
¹⁷ Íbidem, págs. 92-97

¹⁸ <http://www.proel.org/index.php?pagina=mundo/altaica>

lenguas han sufrido por la presión territorial del ruso y el turco, desde el norte, y de los idiomas iraníes y armenios, desde el sur. Empujadas hacia la cordillera montañosa, se aislaron geográficamente tanto de los idiomas que las estaban presionando, como de ellas mismas, formando grupos lingüísticos diferentes:

- el grupo noroccidental (abaziano, adigueo, cherkés, kabardo)
- el grupo nororiental, dividido en dos subgrupos: el nax o central (ingús, checheno) y el oriental o daguestaní (ávaro, andi, botlik, godoberi, chamalal, bagulal, tindiano, karati, akhvakh, beztin, dido, ginuk, kuvarsi, hunzib, laco, darguino, kaidak, kubachi, aschi, lesgo, aguiliano, rúitulo, tabasarán, sajuro)

El tercer grupo, meridional, formado casi exclusivamente por la lengua georgiana, no está presente en el territorio de la Federación Rusa.²¹



2.6 Familia urálica-yukaguira²²

²¹ Íbidem, págs. 100-101

²² http://www.qwiki.com/q/#!/Uralic_languages

La mayoría de los hablantes de los idiomas pertenecientes a la **familia urálica-yukaguira** viven fuera de Rusia, en países independientes: Estonia, Finlandia y Hungría. En el territorio de la Federación, están presentes los idiomas de dos grandes grupos de esta familia, hablados por casi 2,5 millones de ciudadanos rusos:

- el grupo finougrio, con 2 400 miles de hablantes, se divide en la rama finesa (carelio, finés, lúdico, ingrio, votiano, vepsiano, estoniano, saami, udmurto, komi ziriano, komi permiaco, mari olyk, mari kuryk, mordovino erzya, mordovino moksha) y la rama ugría (kanti, mansi)
- el grupo samoyedo, con tan solo 30 mil de hablantes (nenets, enets, nagasagan, selkup)

El tercer grupo, el grupo yukaguira (yukaguira, chuvan), hablado por aproximadamente 1000 personas, no está considerado como parte de la familia urálica-yukaguira por todos los lingüistas, hay quienes lo perciben como representante de una separada familia paleoasiática. Los tres grupos tienen su origen en los Urales, se calcula que unos milenios antes de Cristo los pueblos que habitaban aquellos terrenos empezaron a trasladarse, los yukaguira hacia el norte de Siberia, los samoyedos a la costa septentrional al oeste de los Urales, y los finougrios hacia el oeste.²³

Otras familias lingüísticas e idiomas aislados no suponen más de 25 mil de hablantes dentro de la Federación Rusa, y por esta razón frecuentemente se los agrupa en un conjunto de las llamadas **lenguas paleoasiáticas**, cuyos hablantes son habitantes de las partes norteña y oriental de la Rusia asiática, que no tuvieron contacto con los europeos hasta el siglo XVI. Al producirse la expansión del ruso sobre estos terrenos entre los siglos XVII y XIX, casi todos los autóctonos se asimilaron a los pueblos invasores. Dentro de este grupo de idiomas podemos distinguir:

- la familia yeniseica o paleosiberiana, con menos de un mil hablantes (ket, yug)
- la familia inuit-esquimo-aleutiana, entre 1000 y 2000 mil de hablantes (yupik, aleutiano)
- la familia chukchi-kamchatka, representada por 20 mil hablantes (chukchi, koriaco, kerek, alutor, itelmo)
- idioma nivhki o giliaco, una lengua aislada con menos de 1 mil de hablantes, de los que la mayoría fue ejecutada después de la Segunda Guerra Mundial bajo acusación de colaboración con los japoneses

²³ Íbidem, págs. 101-102

- ainú, un idioma aislado en vías de extinción en el territorio ruso, hablado por la tribu considerada como los primeros habitantes de Japón y la costa asiática del Mar del Japón. Hoy el ainú se puede oír tan solo en las Islas Kuriles, la isla de Sajalín (dentro de la Federación) y la parte norteña de Hokkaido.²⁴

2.3 Situación de las lenguas regionales y minoritarias. Política lingüística del estado ruso

Según la Constitución de Rusia, el idioma ruso es el la lengua oficial en todo el territorio del país. El ruso puede compartir la oficialidad con otros idiomas en sus respectivas repúblicas, si las autoridades de estas repúblicas los proclaman como lenguas oficiales. Esto supone que sólo 21 entidades étnicas de las 32 definidas en este documento pueden disfrutar del derecho de usar su idioma como oficial. El resto de los idiomas tiene garantizada la protección constitucional, pero, lamentablemente, esta protección en la mayoría de los casos existe solo en papel.

En el momento de la disolución de URSS, la situación lingüística en el país fue pésima. Antes de la Segunda Guerra Mundial los idiomas minoritarios convivían con el ruso desde que los pueblos rusos habían empezado su expansión territorial. En las vísperas de la guerra, en 1938, como uno de los efectos de la nueva política uniformizadora, para todas las lenguas del país se impuso el alfabeto cirílico que sustituyó, en muchos casos, el alfabeto latín o árabe. La guerra también tuvo sus efectos negativos: las comunidades lingüísticas de la parte europea de Rusia fueron diezmadas por deportaciones a Siberia y por la misma guerra. Durante los años de posguerra, el régimen comunista propagaba fuertemente la idea de *homo sovieticus*, es decir, de la fusión de nacionalidades que hablaran la misma lengua: el ruso. Los esfuerzos dieron efectos positivos desde del punto de vista del aparato comunista: después de unas décadas de comunismo, casi todos los ciudadanos del país hablaban ruso. Obviamente, los efectos negativos que se produjeron sobre las lenguas regionales fueron tremendos: al caer la URSS, casi todas de ellas estaban en vías de extinción o seriamente amenazadas.²⁵

En actualidad, hay quince lenguas que tienen el estatus oficial. Son los idiomas carelio, finés, vepsiano (en la República de Carelia), coriaco (distrito autónomo de Koriakia), nenets (distrito autónomo de Nenetsia), yiddish (Provincia Autónoma Hebrea), yucaguiro, even (República de Sajá-Yakutia), mansi, ostiaco (distrito autónomo de Janti-Mansi), komi permiaco (distrito autónomo de Permiakia), kazajo (República de Altái), evenko (en el

²⁴ Íbidem, págs. 102-105

²⁵ Íbidem, págs. 110-115

antiguo distrito autónomo de Evenkia), chukchi (distrito autónomo de Chucotka) y dolgan (antiguo distrito autónomo de Taimiria).

De los 104 idiomas presentados en el apartado anterior, 59 son hablados por menos de 25 mil de personas, y de este número, 42 por menos de 5 mil. Parece que los obstáculos que imposibilitan la conservación de estas lenguas son insuperables:

- libros o periódicos en lenguas minoritarias apenas se publican: según los cálculos, en la década de los años noventa sólo el 3% de los títulos publicados era en lenguas diferentes a ruso;
- los medios de comunicación casi en total son rusos, y los medios de alcance regional que podrían propagar el idioma, por no tener medios financieros adecuados no son suficientemente atractivos para los espectadores;
- algunas lenguas no han conservado ninguna producción literaria en su idioma, dado que antes, sobre todo en los terrenos rurales, las comunidades lingüísticas vivían aisladas de influencias de otros idiomas y su lengua se conservaba, ahora con la migración a ciudades y la creciente influencia del ruso las lenguas desaparecen más rápidamente sin tener el apoyo de la lengua escrita;
- las comunidades lingüísticas son fragmentadas y sus idiomas no están estandarizados;
- el ruso es el factor clave para la promoción social o laboral del individuo, la necesidad de hablarlo fluidamente es cada vez más grande;
- la protección de lenguas regionales o minoritarias, aunque subrayada en la Constitución de la Federación Rusa, no tiene el respaldo del presupuesto;
- las tendencias nacionalistas de la parte rusa de la población del país provoca la discriminación de otras etnias en los territorios habitados por ambas partes, por lo cual estas dejan de usar su idioma;
- los representantes de las minorías étnicas que viven en ciudades grandes o en territorios tradicionalmente rusos no expresan su identidad nacional abiertamente (lo que comprende también no usar su propio idioma) por miedo de discriminación o de ser tomados por terroristas, dado que los atentados terrorísticos de los chechenos, inguses u osetos que se repiten a menudo, sobre todo en la capital rusa, hacen que la sociedad deja de tolerar a sus compatriotas de otras etnias, por el simple hecho de tener miedo, etc.²⁶

²⁶ Íbidem, págs. 115-124

Además, como consecuencia de la política uniformizadora, en el vasto territorio de la Federación casi no existen comunidades monolingües. La asimilación total del ruso, dado que éste irá ganando cada vez más importancia en la vida laboral, oficial y privada, parece ser inevitable en la perspectiva de las siguientes décadas o siglos. Por otro lado, hay que subrayar que la conciencia de identidad de diferentes comunidades aumenta cada vez más, por lo que el interés por preservar el idioma crece también.

El 10 de mayo de 2001, la Federación firmó la Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias, abriendo así el camino para su ratificación en el futuro.²⁷ Este documento es una resolución del Parlamento Europeo, su objetivo principal es proteger y fomentar las lenguas autóctonas habladas por parte de la población de los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos. La Carta garantiza también el derecho de poder usar los idiomas regionales tanto en el ámbito familiar, como en público.²⁸ La aceptación de esa garantía internacional tiene el valor simbólico muy importante, pero es un documento de un alcance limitado y no puede esperarse que la entrada en vigor cambiara las tendencias lingüísticas. Es un complemento internacional de las políticas internas de cada país, que debería ir unido con la voluntad de su aplicación y medios financieros correspondientes. No obstante, han pasado ya casi diez años desde que se firmó el dicho documento, y éste sigue sin ser ratificado por Rusia.²⁹

²⁷ Íbidem, págs. 122-125

²⁸ La Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias, <http://www.consello.org/pdf/cartaeuropea92.pdf> (consulta: febrero 2011)

²⁹ Ruiz Vieytez, Eduardo J., *op. cit.*, págs. 2-3

Conclusión final

En los últimos años se ha podido observar por parte del gobierno ruso un esfuerzo para mejorar la situación de los idiomas minoritarios. El Comité de Ministros del Consejo de Europa, que visitó Rusia en mayo de 2007, observó muchas iniciativas favorables para esas lenguas, tales como el aumento de las escuelas en las que se dan clases en idiomas minoritarios o se dan clases de estos idiomas, la creación de nuevas fuentes de textos para la instrucción o el incremento de profesores preparados para impartir estas clases. No obstante, el acceso a estas clases sigue siendo limitado; en muchas regiones la ayuda gubernamental no es suficiente; la Duma no ha aprobado una legislativa anti-discriminación eficaz, y los casos de discriminación étnica se repiten continuamente.³⁰ George Steiner dijo que “*cada vez que muere una lengua, desaparece un mundo*”. Queda sólo esperar a que el estado ruso haga todo lo posible para que no desaparezcan esos “mundos” del mapa lingüístico de Rusia.

³⁰ http://www.worldlingo.com/ma/enwiki/es/Ethnic_groups_in_Russia

BIBLIOGRAFÍA

- Cámara, Manuel de la: *Las relaciones entre la Unión Europea y Rusia*, UNISCI Discussion Papers, nº 16, Madrid, 2008, págs. 85-109
- Dupuy, Hector, *Rusia hoy: Pueblos, minorías étnicas y nacionalidades en las puertas del mundo posnacional*, XX Simposio Electrónico Internacional, 2009
- Geografia państw świata*, trabajo colectivo, Varsovia, 1995
- Rocznik Statystyczny Rzeczypospolitej Polskiej na rok 2009*, trabajo colectivo, Varsovia, 2009, págs. 765-782.
- Ruiz Vieyetz, Eduardo J.: *Las lenguas minoritarias de la Federación Rusa. Perspectivas para una ratificación de la Carta Europea de las Lenguas Regionales y Minoritarias*, Barcelona, 2002
- Rusia, 10 años después*, Revista Cidob d'Afers Internacionals, Barcelona, 2002, nº 59, págs. 141-142

PÁGINAS WEB

- Central Intelligence Agency (CIA), The World Factbook:
<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/rs.html>
- La Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias:
<http://www.consello.org/pdf/cartaeuropea92.pdf>
http://www.worldlingo.com/ma/enwiki/es/Ethnic_groups_in_Russia
<http://www.tvn24.pl/12691,1579621,0,1,rosja-zakrecila-kurek-ukrainie--donbspolski-gaz-plynie,wiadomosc.html>

FUENTES DE MAPAS

- 1.1: <http://es.wikipedia.org/wiki/Rusia>
- 1.2: http://es.wikipedia.org/wiki/Distritos_federales_de_Rusia
- 2.1: http://rusopedia.rt.com/datos_basicos/poblacion/issue_112.html
- 2.2: http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ethnic_Russians_by_Region.png
- 2.3: http://www.kalipedia.com/lengua-castellana/tema/lenguas-europa-asia.html?x=20070417klplyllec_54.Kes&ap=3
- 2.4: <http://www.proel.org/index.php?pagina=mundo/altaica>
- 2.5: http://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Caucasus-ethnic_es.svg
- 2.6: http://www.qwiki.com/q/#!/Uralic_languages